

RÈGLEMENT EN MATIÈRE DE RESPONSABILITÉ DES CANDIDATS AUX ÉPREUVES DU GED
ET
DROIT DE PROPRIÉTÉ SUR LES ÉPREUVES, NOTES ET AUTRES DONNÉES

L'organisation ACE (American Council on Education, ou Conseil Américain pour l'Éducation) est la seule à posséder des droits de propriété sur les tests du GED® (General Educational Development ou Développement Éducatif Général) et les réponses à ces tests, y compris toutes les questions contenues dans les épreuves, les réponses aux questions, les sujets de rédaction et la rédaction elle-même. Les épreuves du GED ne deviennent pas la propriété des candidats; elles restent toujours la propriété intégrale de l'organisation ACE, avec tous droits réservés. Un candidat doit consentir à ne pas divulguer les questions et les sujets de rédaction qui lui sont administrés, condition nécessaire pour passer les épreuves. Un candidat ne peut recevoir aucune aide qui ne soit pas autorisée pendant qu'il passe les épreuves. Un candidat est tenu de ne pas parler spécifiquement de questions de tests ou de sujets de rédaction avec qui que ce soit, sauf avec l'examineur en chef du GED ou avec un autre examineur du GED. Un candidat doit rendre tout l'ensemble des matériels de test à l'examineur en chef du GED ou à un autre examineur du GED, une fois l'épreuve finie.

La divulgation de questions de tests, sous n'importe quelle forme et par quelque moyen que ce soit, en violation de cet accord de confidentialité, porte atteinte à l'intégrité et à la sécurité des épreuves du GED et est donc strictement interdite. Tout accès non autorisé, toute reproduction, distribution ou divulgation de questions de tests par un candidat avant, pendant ou après l'épreuve est en violation avec les lois et traités internationaux et des États-Unis sur la propriété intellectuelle. Dans ce cas, il appartiendra à ACE d'utiliser adéquatement tous les recours disponibles, qui peuvent inclure une action pénale, un procès de droit civil poursuivant dommages et intérêts et/ou l'annulation ou l'invalidation des notes de test du candidat, en notifiant les entités qui auraient reçu ces notes.

De plus, un certain nombre de tiers effectue des services en relation avec le programme des épreuves du GED. Ces tiers fournissent au Service des Tests du GED (GED Testing Service® ou GEDTS), un Programme de l'ACE, des informations émanant des/sur les candidats qui sont recueillies sur des formulaires préparées par l'ACE ou par le Service des Tests du GED, ou bien sur des versions modifiées de ces formulaires. Ce système d'information comporte mais n'est pas limité aux détails démographiques du candidat, aux notes des tests, aux requêtes d'accommodation du test et aux tests avec des autorisations d'option de GED. Ces informations sont aussi la propriété du Service des Tests du GED, comme le stipulent les archives et banques de données du GEDTS.

Qu'il s'agisse d'états, de provinces, de territoires, de lieux insulaires, d'installations militaires, ou d'établissements correctionnels, toutes les juridictions administrant les épreuves du GED possèdent, indépendamment du Service des Tests du GED, certains droits en ce qui concerne l'accès et l'usage d'informations sur le programme des épreuves du GED opérant dans leur juridiction.

L'ACE se réserve le droit de mettre à jour, de changer et d'amender les principes de propriété quand nécessaire.

RÈGLEMENT PORTANT SUR LES INFORMATIONS À CARACTÈRE PERSONNEL

Le Service des Tests du GED (GED® Testing Service ou GEDTS), un programme du Conseil Américain pour l'Éducation (American Council on Education) tient compte de la protection des informations à caractère personnel sur ses candidats. Le GEDTS s'engage à respecter ces informations personnelles et à mettre les candidats au courant de ses règlements relatifs à ces dernières.

En dehors de ce qui est spécifié ci-dessous, les informations personnelles sur l'identité du candidat quand il s'inscrit pour passer les épreuves du GED ne sont pas disponibles aux tiers sans l'accord du candidat en question. Les informations personnelles sur l'identité du candidat comportent son nom, son adresse, son numéro d'identité, sa date de naissance, les dates de ses épreuves et les notes qu'il en a reçu.

1. Recherche. Le GED Testing Service et les tiers autorisés par le GEDTS peuvent mettre à leur propre disposition et utiliser les données relatives aux candidats pour des buts de recherche, y compris celle dont le but est l'amélioration du programme des épreuves du GED. Tout accès aux données sur les candidats sera soumis aux exigences de protection qui interdisent la divulgation ou publication d'informations qui permettraient d'identifier l'individu. Une fois que les tiers auront achevé leur tâche relative aux services du GED, toute information appartenant aux épreuves sera retirée de leur possession à titre permanent. À moins qu'il en soit autrement indiqué par le candidat dans son formulaire démographique, le GEDTS peut alors se mettre en contact avec lui pour savoir s'il serait désireux de participer à des études de recherche en vue de rendre le programme des épreuves du GED plus efficace et de rendre compte de cette efficacité.

2. Poursuites judiciaires. Le GED Testing Service peut divulguer et fournir des informations personnelles sur l'identité du candidat à la suite d'une assignation ou autre ordre dans une procédure judiciaire ou gouvernementale, ou bien comme autrement requis par la loi. Pour garantir la sécurité des épreuves, le GEDTS peut aussi révéler et donner accès aux informations personnelles sur l'identité du candidat pour détection, investigation ou prévention de fraude ou autre activité illégale ou violation à l'égard des règlements portant sur les épreuves du GED.

Le GEDTS a établi des systèmes de protection pour empêcher l'accès non autorisé ou le mauvais usage d'informations personnelles sur l'identité du candidat détenues par le GEDTS, mais ne peut garantir que ces informations ne soient jamais révélées en violation du présent règlement (par exemple, à la suite d'actions non autorisées par des tiers enfreignant les lois en vigueur ou les règles d'usage du Web).

Qu'il s'agisse d'états, de provinces, de territoires, de lieux insulaires, d'installations militaires, ou d'établissements correctionnels, toutes les juridictions administrant les épreuves du GED possèdent, indépendamment du Service des Tests du GED, certains droits en ce qui concerne l'accès et l'usage d'informations sur le programme des épreuves du GED opérant dans leur juridiction.

Les questions sur le règlement portant sur les informations à caractère personnel peuvent être adressées au GED Testing Service par courrier électronique à ged@ace.nche.edu ou par téléphone au (202) 939-9490.

6 août 2008

